

ĐƠN YÊU CẦU VỀ QUYỀN NẠN NHÂN CHO CÁC TRƯỜNG HỢP VỊ THÀNH NIÊN

Là nạn nhân của tội phạm ở Oregon, quý vị có một số quyền pháp lý nhất định. Đa số các quyền này có hiệu lực tự động, và quý vị có thể tham khảo chúng trong tài liệu "Quyền Nạn nhân trong Hệ thống Tư pháp Vị thành niên". Tuy nhiên, một số quyền phải được yêu cầu thực hiện trước khi chúng có hiệu lực. Nạn nhân, luật sư của nạn nhân, hoặc nếu nạn nhân yêu cầu, công tố viên tiểu bang (district attorney), có thể tự quyết thay mặt quý vị để khẳng định và thực thi các quyền này. [Hiến pháp Oregon, Điều 1, Mục 42(4)].

Vui lòng đánh dấu vào ô vuông bên cạnh tất cả các quyền (trong danh sách bên dưới) mà quý vị muốn yêu cầu thực hiện và gửi lại biểu mẫu này, hoặc liên lạc với Văn phòng Công tố viên Tiểu bang (District Attorney's Office) hoặc bộ tư pháp vị thành niên ngay lập tức nếu quý vị muốn thực hiện bất kỳ quyền nào trong số các quyền này. Văn phòng Công tố viên Tiểu bang hoặc bộ tư pháp vị thành niên sẽ cho rằng quý vị không muốn thực hiện các quyền này trừ khi họ nhận được biểu mẫu này từ quý vị.

- Quyền được thông báo trước về bất kỳ giai đoạn quan trọng nào của quá trình tố tụng tại tòa án mở. [Hiến pháp Oregon, Điều 1, Mục 42(1)(a)] [ORS 419C.273] (*Vui lòng xem thêm chi tiết về các thủ tục trong các giai đoạn quan trọng trên trang sau*)
- Quyền được lắng nghe tại một phiên điều trần về việc giam giữ hoặc tạm trú [ORS 419C.273(2)(a)(A)]
- Quyền được lắng nghe tại một phiên điều trần về việc sắp xếp nơi tạm trú/tạm giam của tội phạm vị thành niên [ORS 419C.273(2)(a)(B)]
- Quyền được lắng nghe tại một phiên điều trần để định đoạt cách xử lý [ORS 419C.273(2)(a)(C)]
[Quý vị có quyền được lắng nghe tại một phiên điều trần về việc trả tự do, nhưng quý vị phải thông báo cho Công tố viên Tiểu bang hoặc bộ tư pháp vị thành niên nếu quý vị muốn thực hiện quyền này - Hiến pháp Oregon Điều 1, Mục 42(1)(a)]
- Quyền được có thông tin về việc kết án, bản án, án tù, tiền sử tội phạm và việc trả tự do trong tương lai của bị cáo hoặc phạm nhân bị kết án, cũng như các thông tin tương tự về vị thành niên bị cáo buộc hoặc kết án. [Hiến pháp Oregon, Điều 1, Mục 42(1)(b)] ORS 420A.122]
- Trong trường hợp liên quan đến tội bao lực, quyền được công tố viên tiểu bang hoặc bộ tư pháp vị thành niên tham khảo ý kiến trước khi đưa ra lời đề nghị nhận tội và trước khi ký bản nhận tội cuối cùng hoặc thỏa thuận chấp nhận trách nhiệm chính thức. [Hiến pháp Oregon Điều 1, Mục 42(1)(f)] [ORS 419C.230 (3)]
- Trong trường hợp liên quan đến tội phạm tình dục, quyền hạn chế việc sao chép hoặc phổ biến các thông tin cũng như các bản ghi âm/thu hình mang tính chất khiêu dâm [ORS 135.873(5) & (6)]
- Nếu tội phạm có liên quan đến truyền chất dịch cơ thể, quyền yêu cầu bị cáo xét nghiệm HIV và các bệnh truyền nhiễm khác. [ORS 419C.475(1)]
- Trong trường hợp va chạm xe cô có liên quan đến lái xe dưới sự ảnh hưởng (DUII), quyền được nhận tất cả những thông tin về vụ án mà đã được trao cho bị đơn. [ORS 419C.270 (6)]

XIN LƯU Ý, một số quyền tự động quan trọng bao gồm:

*** Quyền được tòa án chỉ định một thông dịch viên đủ tiêu chuẩn để giải thích các thủ tục tố tụng (có thể có ngoại lệ) [ORS 45.275, 45.285]

*** Quyền từ chối tham gia một cuộc phỏng vấn, một buổi cung cấp lời khai hoặc yêu cầu cung cấp bằng chứng khác của bị cáo vị thành niên hoặc người khác thay mặt cho bị cáo. Quý vị cũng có quyền đồng ý với một yêu cầu như vậy và được đại diện bởi công tố viên tiểu bang hoặc luật sư/người biện hộ.
[Hiến pháp Oregon Điều 1, Mục 42(1)(c)] [ORS 419C.276(3)]

Quyền yêu cầu thực hiện các quyền khác sau thủ tục xác định vị trí tạm trú/tạm giam cho vị thành niên, liên lạc với bộ tư pháp vị thành niên, Cơ quan An ninh Vị thành niên Oregon (Oregon Youth Authority), hoặc Ban Thẩm tra An ninh Tâm thần Vị thành niên (Juvenile Psychiatric Security Review Board). (*Xem thêm chi tiết trên trang sau.*)

Vui lòng luôn cập nhật thông tin liên lạc hiện tại của quý vị cho chúng tôi.

Tên nạn nhân _____

Tên của Cha mẹ/Người giám hộ của Nạn nhân Vị thành niên _____

Địa chỉ gửi thư _____

Thành phố / Tiểu bang / Mã bưu chính _____

Số điện thoại ban ngày _____

Địa chỉ email _____

Tên của Bị cáo Vị thành niên (nếu biết) _____

Số hồ sơ (nếu biết) _____

ĐƠN YÊU CẦU VỀ QUYỀN NẠN NHÂN CHO CÁC TRƯỜNG HỢP VỊ THÀNH NIÊN

Hiến pháp Oregon trao cho nạn nhân quyền hiện diện tại, và nếu có **yêu cầu** cụ thể, quyền được thông báo trước về bất kỳ giai đoạn quan trọng nào của quá trình tố tụng.

“**Giai đoạn quan trọng của quá trình tố tụng**” có nghĩa là một phiên điều trần mà:

- Có khả năng gây ảnh hưởng đến lợi ích pháp lý của bị cáo vị thành niên;
- Được tổ chức tại tòa án mở; và
- Được tiến hành trước sự chứng kiến của trẻ vị thành niên hoặc bị cáo vị thành niên.

“**Giai đoạn quan trọng của quá trình tố tụng**” bao gồm **nhưng không giới hạn ở**:

- Các phiên điều trần về việc giam giữ và tạm trú;
- Các phiên điều trần về việc xem xét vị trí giam giữ/tạm trú;
- Các phiên điều trần về việc xác định hoặc thay đổi các điều kiện trả tự do;
- Các phiên điều trần về việc chuyển giao các thủ tục hoặc chuyển giao một phần của các thủ tục;
- Các phiên điều trần về việc từ bỏ quyền pháp lý;
- Các phiên điều trần về việc xét xử và nhận tội;
- Các phiên điều trần về việc định đoạt cách xử lý, bao gồm nhưng không giới hạn ở xác định hình thức bồi thường;
- Các phiên điều trần về việc xem xét hoặc xem xét lại cách xử lý;
- Các phiên điều trần về việc đề xuất sửa đổi, bác bỏ hoặc bãi bỏ các kiến nghị, lệnh hoặc bản án;
- Các phiên điều trần về việc vi phạm quy định quản chế, bao gồm hủy bỏ quản chế, khi cơ sở pháp lý của tội phạm bị cáo buộc có liên quan trực tiếp đến quyền của nạn nhân;
- Các phiên điều trần về việc giảm nhẹ nghĩa vụ báo cáo theo ORS 181.823 (đăng ký tội phạm tình dục); và
- Các phiên điều trần về việc xóa bỏ hồ sơ.

Các quyền nạn nhân sau đây được áp dụng sau khi hoàn tất quá trình định đoạt cách xử lý phạm nhân vị thành niên:

- Đối với trẻ vị thành niên đang được bộ tư pháp vị thành niên giám sát thông qua hình thức **quản chế**, nếu trước đây quý vị **đã đưa ra yêu cầu**, quý vị sẽ tiếp tục được thông báo về các phiên điều trần ở giai đoạn quan trọng, trừ khi quý vị **đưa ra yêu cầu** ngược lại.
- Đối với trẻ vị thành niên **thuộc quyền giám sát của Cơ quan An ninh Vị thành niên Oregon**,
 - Quý vị phải cung cấp thông tin liên lạc của mình trực tiếp cho Cơ quan An ninh Vị thành niên Oregon, ngay cả khi quý vị đã cung cấp thông tin cho bộ tư pháp vị thành niên. Để có thêm thông tin hoặc tìm sự hỗ trợ, vui lòng gọi **503-373-7205**.
 - Những trẻ vị thành niên mà Cơ quan An ninh Vị thành niên Oregon nắm thẩm quyền sắp xếp vị trí giam giữ trong một cơ sở cải huấn vị thành niên (giam giữ chặt chẽ) có thể **được tạm tha** (được phóng thích khỏi cơ sở cải huấn dưới sự giám sát chặt chẽ). Đối với những trẻ vị thành niên hiện đang ở trong một cơ sở cải huấn vị thành niên, quý vị có thể **yêu cầu** được thông báo khi họ được trả tự do. Cơ quan An ninh Vị thành niên Oregon là bên giám sát những trẻ vị thành niên được tạm tha.
 - **VINE** (**V**ictim **I**nformation **N**otification **E**veryday, tạm dịch là Hệ thống Thông báo Liên tục cho Nạn nhân), là một hệ thống thông báo dành cho nạn nhân, nơi họ có thể truy cập 24 giờ một ngày để kiểm tra thông tin về các phạm nhân vị thành niên đang bị giam giữ trong các cơ sở cải huấn vị thành niên của Cơ quan An ninh Vị thành niên Oregon. Quý vị có thể sử dụng hệ thống VINE bằng cách gọi **1-877-674-8463** hoặc truy cập www.VINELINK.com.
- Nếu trẻ vị thành niên thuộc thẩm quyền của Ban Thẩm tra An ninh Tâm thần Vị thành niên, quý vị có thể được thông báo trước các phiên điều trần, hoặc khi phạm nhân vị thành niên được trả tự do, phóng thích hoặc trốn thoát, bằng cách cung cấp thông tin liên lạc của mình cho Ban Thẩm tra An ninh Tâm thần Oregon tại **503-229-5596**. Nếu quý vị muốn được thông báo sớm nhất có thể về việc phạm nhân trốn thoát, vui lòng thông báo cho cơ sở cải huấn nơi phạm nhân vị thành niên đang bị giam giữ.
- “Ngoài tất cả các biện pháp khắc phục khác theo quy định của pháp luật, cha mẹ của trẻ vị thành niên chưa được giải phóng pháp lý sẽ phải chịu trách nhiệm về những thiệt hại thực tế về thể chất hoặc tài sản do bất kỳ hành vi sai trái (hành động sai trái) nào mà đứa trẻ đó đã cố ý hoặc liều lĩnh gây ra”. [Xem toàn bộ điều luật này tại ORS 30.765]. Vui lòng tham khảo ý kiến luật sư nếu cần thêm chi tiết.
- Nếu quyền hiến pháp của quý vị không được tôn trọng, quý vị có thể đệ đơn khiếu nại rằng quyền nạn nhân tội phạm của quý vị đã bị vi phạm. Quyền này có giới hạn về thời gian. Để tìm hiểu thêm, vui lòng tham khảo trang www.doj.state.or.us/victims.